



LAFF FESTIVAL  
C/o Association CIPINA  
CP 395  
1001 Lausanne, Suisse

www.lausaff.org  
contact@lausaff.org  
tél : + 41 78 824 54 94

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

En raison de la crise sanitaire que nous traversons, et afin de respecter les mesures de distanciation et de traçabilité, nous avons mis sur pied **un système d'inscription au festival**. Cette inscription est **obligatoire**, sans exception aucune, pour toute personne désirant assister à un ou plusieurs concerts pendant le festival. **Le port du masque sera obligatoire**. Les consommations de boissons et de nourriture **se feront à table, donc assis**. L'inscription se fera sur place au moyen d'un formulaire. Vos données seront conservées dans notre système pendant 14 jours. Durant cet intervalle, vous acceptez d'être contactés et soumis à une quarantaine, dans le cas où un contact étroit avec des personnes atteintes du COVID-19 devait être établi. Le festival étant composé de 2 sites, vous devez choisir de vous rendre sur l'un des 2 sites, en vous acquittant d'un **droit d'entrée de 5.-frs**. Un bracelet numéroté vous sera mis pour accéder au site. Vous pourrez alors assister à tous les concerts de votre choix, dans la limite des places disponibles. Cependant, **les premiers venus seront les premiers servis**. Vous pouvez vous inscrire aux jours et horaires suivants :

## NACHRICHTENMITTEILUNG

Wegen der Gesundheitskrise, die wir durchmachen, und um die Maßnahmen der Distanzierung und Rückverfolgbarkeit zu respektieren, haben wir **ein Registrierungssystem für das Festival eingerichtet**. Diese Anmeldung ist ausnahmslos **obligatorisch** für alle, die während des Festivals ein oder mehrere Konzerte besuchen möchten. Das Tragen einer **Maske wird obligatorisch sein**. **Getränke und Speisen werden am Tisch eingenommen, also sitzend**. Die Anmeldung erfolgt vor Ort mittels eines Formulars. Ihre Daten werden 14 Tage lang in unserem System gespeichert. Während dieser Zeit erklären Sie sich damit einverstanden, kontaktiert und unter Quarantäne gestellt zu werden, falls ein enger Kontakt zu Personen mit VIDOC-19 hergestellt wird. Da das Festival aus 2 Stätten besteht, müssen Sie sich für einen der beiden Orte entscheiden, indem Sie einen **Eintrittspreis von 5.-frs** bezahlen. Ein nummeriertes Armband wird Ihnen für den Zugang zur Website ausgehändigt. Sie können dann alle Konzerte Ihrer Wahl im Rahmen der verfügbaren Plätze besuchen. Allerdings gilt: **Wer zuerst kommt, mahlt zuerst**. Sie können sich für die folgenden Tage und Zeiten anmelden:

## PRESS RELEASE

Because of the sanitary crisis we are going through, and in order to respect the measures of distancing and traceability, we have set up a **registration system for the**



**LAFF FESTIVAL**  
C/o Association CIPINA  
CP 395  
1001 Lausanne, Suisse

www.lausaff.org  
contact@lausaff.org  
tél : + 41 78 824 54 94

**festival.** This registration is **mandatory**, without exception, for anyone wishing to attend one or more concerts during the festival. **Wearing a mask will be mandatory.** Drinks and food will be consumed at the table, **therefore seated.** The registration will be done on the spot by means of a form. Your data will be kept in our system for 14 days. During this interval, you accept to be contacted and subjected to a quarantine, in case a close contact with people suffering from COVID-19 should be established. As the festival is composed of 2 sites, you must choose to go to one of the 2 sites, by paying an **entrance fee of 5.-frs.** A numbered bracelet will be given to you to access the site. You will then be able to attend all the concerts of your choice, within the limit of available seats. **However, first come first served.** You can register for the following days and times:

**Jeudi 24 et vendredi 25, dès 17h00**

**Donnerstag 24 und Freitag 25, ab 17.00 Uhr.**

**Thursday 24 and Friday 25, starting at 5:00 p.m.**

**Samedi 26 et dimanche 27, dès 12h00**

**Samstag, 26. und Sonntag, 27., ab 12.00 Uhr**

**Saturday 26th and Sunday 27th, starting at 12:00 pm**

## **PROGRAMME LAFF FESTIVAL 2020 / LAFF FESTIVAL PROGRAM**

### **Scène Mandela / Mandela stage**

#### ***JEUDI 24 septembre / DONNERSTAG, 24. September / THURSDAY, September 24***

18h00 **JAH MOMO RASTA** (Burkina Faso) Reggae

19h00 **DJ TITAS ET DJ MENDEZ** (Afro house, Dance Hall, Kizomba, Funana)

21h00 **JIM MAMADOU & FRIENDS** (Sénégal)

22h30 **DJ TITAS ET DJ MENDEZ** (Afro house, Dance Hall, Kizomba, Funana)

#### ***VENDREDI 25 septembre / FREITAG, 25. September / FRIDAY, September 25***

18h00 **DJ BOSS & CO** (ateliers de danse, défilés de mode)

20h00 **ESPRITS (RD Congo)** Rumba, Sébène

21h30 **ON LIVE PRODUCTION X LAFF (SOIRÉE SPÉCIALE)**

24h00 **ZAD MUSIK** (Cameroun-Congo-Sénégal) Sébène et latino

#### ***SAMEDI 26 septembre / SAMSTAG, 26. September / SATURDAY, September 26th***

13h00 **DJ TITAS ET DJ MENDEZ** (Afro house, Dance Hall, Kizomba, Funana)

17h00, 19H00 et 21H00 **MARYAM RIBORDY** (Iran-Suisse), Atelier de danses orientales

18h00 **AMSON** (Sénégal-Suisse) Afro fusions



**LAFF FESTIVAL**  
C/o Association CIPINA  
CP 395  
1001 Lausanne, Suisse

www.lausaff.org  
contact@lausaff.org  
tél : + 41 78 824 54 94

20h00 **PHAT STRUT** (Suisse-USA) Funk  
22h30 **ZY AMM** (Suisse-Martinique-Guadeloupe) Zouk  
24h00 **KAYALI** (Martinique-Sri Lanka) Reggae Reggae

***DIMANCHE 27septembre / SONNTAG, 27. September / SUNDAY, September 27***

13h00 Diverses animations  
16h00 **DJ TITAS ET DJ MENDEZ** (Afro house, Dance Hall, Kizomba, Funana)  
18h00 **SOCCA MORUAKGGOMO** (Botswana)  
20h00 **AFRICA UNITED** (Côte d'Ivoire-Maroc-Comores) Reggae  
22h00 **SOL FAMILY AFRO** (Sénégal-Suisse-Cuba) World music

**Scène Sankara / Sankara stage**

***JEUDI 24 septembre / DONNERSTAG, 24. September / THURSDAY, September 24***

18h00 **DJ LAMOSCA** (Afro trap, Afro house, Funana)  
22h00 **SEPT SCAROLE** (Suisse) Hip Hop, AfroHouse, Soukouss, Funana

***VENDREDI 25 septembre / FREITAG, 25. September / FRIDAY, September 25***

17h00 **DJ LAMOSCA** (Afro trap, Afro house, Funana)  
19H00 **REGGAE RADIATION** (Suisse-Europe-AmSud) Reggae  
20h30 **DJ TITAS ET DJ MENDEZ** (Afro house, Dance Hall, Kizomba, Funana)  
22h00 **AFRO BEAT BRASIL** (Brésil-Suisse) Afro Samba  
23h30 **LE SCHVNGZ ET KAY-ZY** (Urban Music)  
24H30 **NIVEM** (Île Maurice) Dance Hall

***SAMEDI 26 septembre / SAMSTAG, 26. September / SATURDAY, September 26th***

13h00 **DJ BOSS & CO** (ateliers de danse, défilés de mode)  
18h00 **ERNEST IKWANGA TRIO** (Malawi, Suisse) African rythms  
20h15 **RAS NGABO & IWACU** (Rwanda) Reggae  
22h30 **TENDANCE MUSICA** (Congo), Rumba  
24h30 **PICOL CRIST** (Congo), Afro Trap, fusions

***DIMANCHE 27septembre / SONNTAG, 27. September / SUNDAY, September 27***

13h00 **DJ BOSS & CO** (ateliers de danse, défilés de mode)  
17h00 **Danses tropicales**  
19h00 **IMAN THACKY** (Côte-d'Ivoire) Reggae  
21h00 **JAH MOMO RASTA** (Burkina Faso) Reggae  
22h30 **JAM SESSION**

***BON FESTIVAL DANS UNE AMBIANCE FESTIVE ET SÉCURE À LA FOIS  
GUTES FEST IN EINER FESTLICHEN UND SICHEREN ATMOSPHÄRE ZUR  
GLEICHEN ZEIT***

***GOOD FESTIVAL IN A FESTIVE AND SAFE ATMOSPHERE AT THE SAME TIME***